

(DE) Sicherheishinweise
(EN) Safety Instructions
(FR) Consignes de sécurité
(ES) Instrucciones de seguridad
(IT) Istruzioni di sicurezza
(NL) Veiligheidsinstructies
(PT) Instruções de segurança
(SE) Säkerhetsinstruktioner
(DK) Sikkerhedsinstruktioner
(FI) Turvallisuusohjeet
(HR) Biztonsági utasítások
(PL) Instrukcje bezpieczeństwa
(CZ) Bezpečnostní pokyny
(BG) Инструкции за безопасност
(EE) Ohutusjuhised
(LV) Drošības instrukcijas
(LT) Saugos instrukcijos
(RO) Instrucțiuni de siguranță
(SK) Bezpečnostné pokyny
(SI) Varnostna navodila
(HU) Biztonsági utasítások
(GR) Οδηγίες ασφαλείας

(DE) SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät nur an einer ordnungsgemäß geerdeten Schutzkontaktsteckdose anschliessen!
- Das Gerät darf nur an Haushaltssteckdosen, deren Spannung, Leistung, Frequenz und Bauform den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, betrieben werden!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt zu sein scheint!
- Das Gerät ist nur für Innenräume vorgesehen! Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Wasser! Das Gerät ist nicht für den Aussenbereich geeignet!
- Stecken Sie nicht mehrere Geräte hintereinander ein!
!!!Durch Öffnen des Steckers oder sonstige Eingriffe erlischt jegliche Gewährleistung!!!

(EN) SAFETY INSTRUCTIONS

Only connect the appliance to a properly earthed socket outlet!
- The appliance may only be operated on household sockets whose voltage, power, frequency and design correspond to the specifications on the rating plate!
- Do not use the appliance if it appears to be damaged!
- The appliance is intended for indoor use only! Do not use the appliance in damp rooms or near water! The device is not suitable for outdoor use!
- Do not plug in several devices in succession!
!!! Opening the plug or tampering with the device in any other way will invalidate any warranty!!!

(FR) CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant de sécurité correctement mise à la terre !
- L'appareil ne doit être utilisé que sur des prises domestiques dont la tension, la puissance, la fréquence et le type correspondent aux indications de la plaque signalétique !
- N'utilisez pas l'appareil s'il semble endommagé !
- L'appareil est uniquement prévu pour l'intérieur ! N'utilisez pas l'appareil dans des locaux humides ou à proximité de l'eau ! L'appareil n'est pas conçu pour l'extérieur !
- Ne branchez pas plusieurs appareils les uns derrière les autres !
!!!L'ouverture de la fiche ou toute autre intervention annule toute garantie !!!

(ES) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con toma de tierra.
- El aparato sólo debe utilizarse en tomas de corriente cuya tensión, potencia, frecuencia y diseño se correspondan con las especificaciones de la placa de características.
- No utilice el aparato si parece estar dañado.
- El aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores. No utilice el aparato en espacios húmedos o cerca del agua. ¡El aparato no es apto para su uso en exteriores!
- No enchufe varios aparatos seguidos.
Abrir el enchufe o manipular el aparato de cualquier otra forma invalidará la garantía.

(IT) ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente correttamente collegata a terra!
- L'apparecchio può essere utilizzato solo su prese domestiche la cui tensione, potenza, frequenza e struttura corrispondono alle indicazioni riportate sulla targhetta!
- Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato!
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno! Non utilizzare l'apparecchio in locali umidi o in prossimità di acqua! L'apparecchio non è adatto all'uso esterno!
- Non collegare più apparecchi in successione!
Aprire la spina o manomettere l'apparecchio in qualsiasi altro modo invalida la garanzia!!!

(NL) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Sluit het apparaat alleen aan op een correct geaard stopcontact!
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt op huishoudelijke contactdozen waarvan de spanning, het vermogen, de frequentie en de uitvoering overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje!
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd lijkt!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis! Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes of in de buurt van water! Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis!
- Sluit niet meerdere apparaten na elkaar aan!
Door de stekker te openen of op een andere manier aan het apparaat te knoeien vervalt elke garantie!!!

(PT) INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ligar o aparelho apenas a uma tomada de corrente com ligação à terra!
- O aparelho só pode ser utilizado em tomadas domésticas cuja tensão, potência, frequência e conceção correspondam às indicações da placa de caraterísticas!
- Não utilize o aparelho se este aparentar estar danificado!
- O aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado no interior! Não utilizar o aparelho em locais húmidos ou perto de água! O aparelho não é adequado para utilização no exterior!
- Não ligar vários aparelhos em simultâneo!
!!! A abertura da ficha ou qualquer outro tipo de manipulação do aparelho implica a anulação da garantia!!!

(SE) SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Anslut endast apparaten till ett korrekt jordat eluttag!
- Apparaten får endast användas i hushållsuttag vars spänning, effekt, frekvens och utförande motsvarar uppgifterna på märkskylten!
- Använd inte apparaten om den ser ut att vara skadad!
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk! Använd inte apparaten i fuktiga utrymmen eller i närheten av vatten! Apparaten är inte lämplig för utomhusbruk!
- Koppla inte in flera apparater efter varandra!
!!! Om du öppnar kontakten eller manipulerar apparaten på något annat sätt upphör alla garantier att gälla!!!

(DK) SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Tilslut kun apparatet til en korrekt jordet stikkontakt!
- Apparatet må kun anvendes i stikkontakter, hvis spænding, effekt, frekvens og udformning svarer til specifikationerne på typeskiltet!
- Brug ikke apparatet, hvis det ser ud til at være beskadiget!
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug! Brug ikke apparatet i fugtige rum eller i nærheden af vand! Apparatet er ikke egnet til udendørs brug!
- Tilslut ikke flere apparater efter hinanden!
!!! Hvis du åbner stikket eller på anden måde manipulerer med apparatet, bortfalder enhver garanti!!!

(FI) TURVALLISUUSOHJEET

Kytke laite vain asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan!
- Laitetta saa käyttää vain kotitalouspistorasioissa, joiden jännite, teho, taajuus ja rakenne vastaavat tyyppikilvessä annettuja tietoja!
- Älä käytä laitetta, jos se vaikuttaa vaurioituneelta!
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön! Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa tai veden lähellä! Laite ei sovellu ulkokäyttöön!
- Älä kytke useita laitteita peräkkäin!
!!! Pistokkeen avaaminen tai laitteen peukalointi muulla tavoin mitätöi takuun!!!



(DE) Sicherheishinweise
(EN) Safety Instructions
(FR) Consignes de sécurité
(ES) Instrucciones de seguridad
(IT) Istruzioni di sicurezza
(NL) Veiligheidsinstructies
(PT) Instruções de segurança
(SE) Säkerhetsinstruktioner
(DK) Sikkerhedsinstruktioner
(FI) Turvallisuusohjeet
(HR) Biztonsági utasítások
(PL) Instrukcje bezpieczeństwa
(CZ) Bezpečnostní pokyny
(BG) Инструкции за безопасност
(EE) Ohutusjuhised
(LV) Drošības instrukcijas
(LT) Saugos instrukcijos
(RO) Instrucțiuni de siguranță
(SK) Bezpečnostné pokyny
(SI) Varnostna navodila
(HU) Biztonsági utasítások
(GR) Οδηγίες ασφαλείας

(HR) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készüléket csak megfelelően földelt konnektorba csatlakoztassa!
- A készüléket csak olyan háztartási konnektorokon szabad üzemeltetni, amelyek feszültsége, teljesítménye, frekvenciája és kialakítása megfelel a címtáblán feltüntetett adatoknak!
- Ne használja a készüléket, ha az sérültnek tűnik!
- A készüléket csak beltéri használatra szánják! Ne használja a készüléket nedves helyiségben vagy víz közelében! A készülék nem alkalmas kültéri használatra!
- Ne csatlakoztasson több készüléket egymás után!
!!! A dugó felnyitása vagy a készülékkel való bármilyen más módon történő babrálás a garancia érvénytelenségét vonja maga után!!!

(PL) INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego!
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gniazdkach domowych, których napięcie, moc, częstotliwość i konstrukcja są zgodne ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej!
- Nie używaj urządzenia, jeśli wygląda na uszkodzone!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach! Nie używaj urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub w pobliżu wody! Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz!
- Nie podłączać kilku urządzeń jednocześnie!
!!! Otwarcie wtyczki lub ingerencja w urządzenie w jakikolwiek inny sposób spowoduje unieważnienie gwarancji!!!

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce!
- Spotřebič smí být provozován pouze v domácích zásuvkách, jejichž napětí, výkon, frekvence a provedení odpovídají údajům na typovém štítku!
- Nepoužívejte spotřebič, pokud se zdá být poškozený!
- Spotřebič je určen pouze pro vnitřní použití! Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech nebo v blízkosti vody! Přístroj není vhodný pro venkovní použití!
- Nezapojujte několik přístrojů za sebou!
!!! Otevřením zástrčky nebo jakýmkoli jiným zásahem do přístroje zaniká platnost záruky!!!

(BG) ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Свързвайте уреда само към правилно заземен контакт!
- Уредът може да работи само с битови контакти, чиито напрежение, мощност, честота и конструкция съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Не използвайте уреда, ако той изглежда повреден!
- Уредът е предназначен за употреба само на закрито! Не използвайте уреда във влажни помещения или в близост до вода! Уредът не е подходящ за използване на открито!
- Не включвайте няколко уреда последователно!
!!! Отварянето на щепсела или каквато и да е друга намеса в устройството води до отпадане на гаранцията!!!

(EE) OHUTUSJUHISED

Ühendage seade ainult korralikult maandatud pistikupessa!
- Seadet tohib kasutada ainult sellistes kodumajapidamise pistikupesades, mille pinge, võimsus, sagedus ja konstruktsioon vastavad andmesildil olevatele andmetele!
- Ärge kasutage seadet, kui see näib olevat kahjustatud!
- Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks! Ärge kasutage seadet niisketes ruumides või vee lähedal! Seade ei sobi välitingimustes kasutamiseks!
- Ärge ühendage mitut seadet järjestikku!
!!! Pistikupesa avamine või seadmega muul viisil manipuleerimine muudab garantii kehtetuks!!!

(LV) DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Savienojiet ierīci tikai ar pareizi iezemētu kontaktligzdu!
- Ierīci drīkst darbināt tikai ar tādām mājsaimniecības rozetēm, kuru spriegums, jauda, frekvence un konstrukcija atbilst specifikācijām uz nominālplāksnītes!
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta!
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās! Nelietojiet ierīci mitrās telpās vai ūdens tuvumā! Ierīce nav piemērota lietošanai ārpus telpām!
- Neieslēdziet vairākas ierīces pēc kārtas!
!!! Atverot kontaktdakšu vai jebkādā citā veidā ietekmējot ierīci, tiek anulēta jebkura garantija!!!

(LT) SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prietaisą prijunkite tik prie tinkamai įžeminto kištukinio lizdo!
- Prietaisą galima naudoti tik tuose buitiniuose kištukiniuose lizduose, kurių įtampa, galia, dažnis ir konstrukcija atitinka vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis!
- Nenaudokite prietaiso, jei jis atrodo pažeistas!
- Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose! Nenaudokite prietaiso drėgnose patalpose arba šalia vandens! Prietaisas netinkamas naudoti lauke!
- Nejunkite kelių prietaisų iš eilės!
!!! Atidarę kištuką ar kitaip paveikę prietaisą, panaikinsite bet kokią garantiją!!!

(RO) INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Conectați aparatul numai la o priză cu împământare corespunzătoare!
- Aparatul poate fi utilizat numai la prize de uz casnic a căror tensiune, putere, frecvență și construcție corespund specificațiilor de pe plăcuța indicatoare!
- Nu utilizați aparatul dacă acesta pare a fi deteriorat!
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în interior! Nu utilizați aparatul în încăperi umede sau în apropierea apei! Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în exterior!
- Nu conectați mai multe aparate succesiv!
!!! Deschiderea ștecherului sau manipularea aparatului în orice alt mod va anula orice garanție!!!

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič pripájajte len do riadne uzemnenej zásuvky!
- Spotrebič sa smie prevádzkovať len v zásuvkách pre domácnosť, ktorých napätie, výkon, frekvencia a konštrukcia zodpovedajú údajom na typovom štítku!
- Spotrebič nepoužívajte, ak sa zdá byť poškodený!
- Spotrebič je určený len na použitie v interiéri! Spotrebič nepoužívajte vo vlhkých miestnostiach alebo v blízkosti vody! Prístroj nie je vhodný na použitie vo vonkajšom prostredí!
- Nezapájajte niekoľko zariadení za sebou!
!!! Otvorenie zástrčky alebo akýkoľvek iný zásah do zariadenia má za následok stratu platnosti záruky!!!

(SI) VARNOSTNA NAVODILA

Napravo priključite le na pravilno ozemljeno vtičnico!
- Napravo lahko uporabljate samo v gospodinjskih vtičnicah, katerih napetost, moč, frekvenca in oblika ustrezajo podatkom na tipski tablici!
- Naprave ne uporabljajte, če se zdi, da je poškodovana!
- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih! Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v bližini vode! Naprava ni primerna za uporabo na prostem!
- Ne priključite več naprav zaporedoma!
!!! Odpiranje vtiča ali kakršno koli drugo poseganje v napravo bo razveljavilo garancijo!!!

(HU) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készüléket csak megfelelően földelt konnektorba csatlakoztassa!
- A készüléket csak olyan háztartási konnektorokon szabad üzemeltetni, amelyek feszültsége, teljesítménye, frekvenciája és kialakítása megfelel a címtáblán feltüntetett adatoknak!
- Ne használja a készüléket, ha az sérültnek tűnik!
- A készüléket csak beltéri használatra szánják! Ne használja a készüléket nedves helyiségben vagy víz közelében! A készülék nem alkalmas kültéri használatra!
- Ne csatlakoztasson több készüléket egymás után!
!!! A dugó felnyitása vagy a készülékkel való bármilyen más módon történő babrálás a garancia érvénytelenségét vonja maga után!!!

(GR) ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλα γειωμένη πρίζα!
- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε οικιακές πρίζες των οποίων η τάση, η ισχύς, η συχνότητα και ο σχεδιασμός αντιστοιχούν στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά!
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία ή κοντά σε νερό! Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους!
- Μην συνδέετε διαδοχικά πολλές συσκευές στην πρίζα!
!!! Το άνοιγμα του βύσματος ή η επέμβαση στη συσκευή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο θα καταστήσει άκυρη οποιαδήποτε εγγύηση!!!